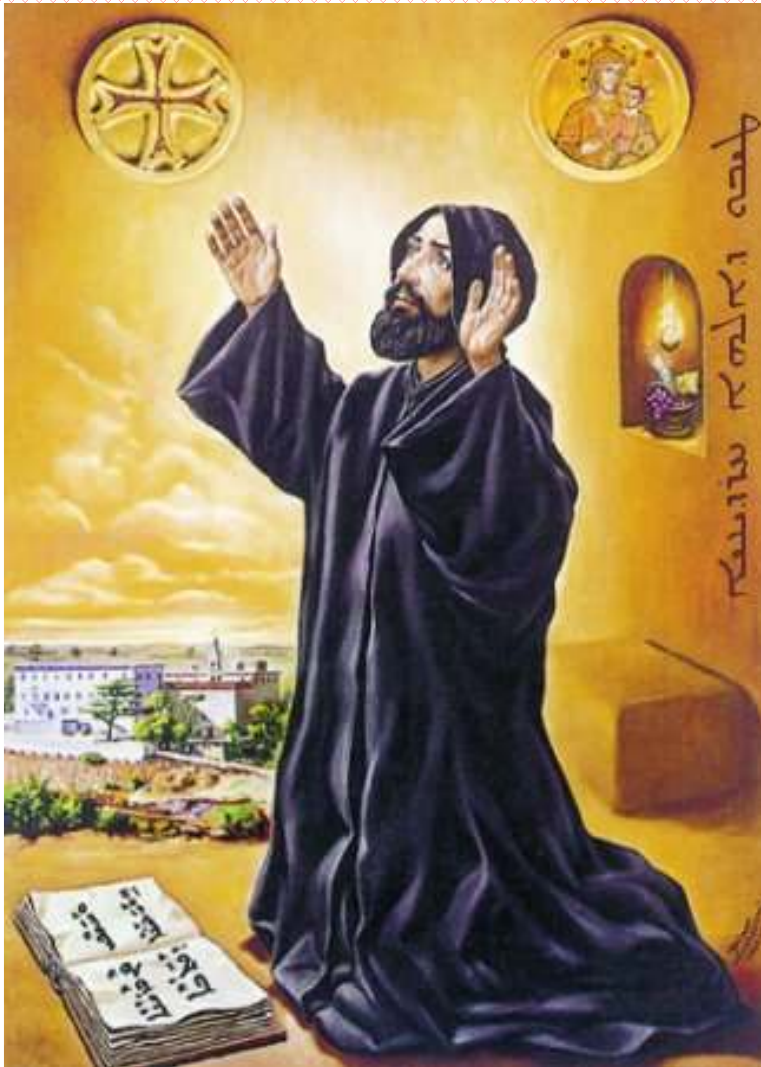




yaldèh d Moran – **ميلاد يسوع المسيح**
 Birth of Our Lord
 Nativité de Notre Seigneur

3. St. Francis Xavier 3. St. François Xavier	د . مُذْيِبِ جِنْبِيْمَهْئَا تَهْجِيْمَا g. mor fransisko ksavyé
4. Barbara and Juliana Martyrs. 4. Barbara et Julienne martyres.	د . كَنْدِيَا هَمْ كَسِيْمَا هُوْتُوْجَا d. barbara wyooleena sohdofo
6. St. Nicholas 6. St. Nicolas	د . مُذْيِبِ نَعْفُوْلَاوَهْ w. mor neeqolawos
14. St. Taybudaloho of Hardin (aka. St. Nemtallah El-Hardini) 14. St. Taybudaloho de Hardin (abbr. St. Nimattullah El-Hardini)	د . مُذْيِبِ رَيْسَهْ وَاكْهَا سَبُوْمِيْمَا yd. mor taybu daloho hardeenoyo



ṭaybu ḍaloho ḥardeenoyo – ܬܝܒܘ ܕܠܘܗܘ ܗܪܕܝܢ

Taybudaloho of Hardin

Taybudaloho de Hardin

18. Daniel the Prophet 18. Daniel le prophète	ܠܕܢܐ . ܘܢܐܡܐ ܢܚܢܐ h. doneeyèl nveeyo
20. Ignatius the Martyr of Antioch. 20. Ignace le martyr d'Antioche.	ܚܝܘܢܐ . ܐܝܓܢܐܬܝܘܫ ܫܘܗܕܐ ܘܐܝܬܝܘܫ ܢܚܢܐ k. ignaṭeeyos sohdo ḍanteeyooḳeeya
26. Praises of the Mother of God. 26. Éloges de la Mère de Dieu.	ܚܘܢܐ . ܫܘܗܕܐ ܕܡܝܪܝܡ ܘܡܝܢܐ ܕܐܠܘܗܐ kw. qoolosêh dyoldaṭ aloho
27. St. Stephen Head of the Martyrs and Deacons. 27. St. Etienne chef des martyrs et diacres.	ܚܘܢܐ . ܡܘܪ ܐܫܬܝܘܫ ܘܡܘܪ ܕܡܘܪܬܐ ܫܘܗܕܐ ܕܡܘܪܬܐ ܕܡܘܪܬܐ kz. mor èstèfanos riš sohde wamšamšoné
29. The Slaughter of the Children of Bethlehem. 29. Le massacre des enfants de Bethléem.	ܚܘܢܐ . ܩܬܠܐ ܕܝܠܘܕܐ ܕܒܝܬ ܠܗܝܡ ܕܠܘܗܐ kt. qèṭlo dyaloodé ḍvēṭ ḷhèm